

Politica e Società a Roma antica

a.a. 2023/2024

La *mutatio vestis*. L'episodio del 58 a.C.

1. APP., BC II 15

Τοσάδε μὲν δὴ Καῖσαρ ὑπατεύων ἔπραξε καὶ τὴν ἀρχὴν ἀποθέμενος ἐπὶ τὴν ἑτέραν εὐθὺς ἐξῆει· Κικέρωνα δὲ γράφεται Κλώδιος παρανόμων, ὅτι πρὸ δικαστηρίου τοὺς ἀμφὶ Λέντλον καὶ Κέθηγον ἀνέλοι. ὁ δ' ἐς τὸ ἔργον ἐκεῖνο γενναιοτάτῳ λήματι κεκρημένος ἀσθενέστατος ἐς τὴν δίκην ἐγίγνετο, καὶ ταπεινὴν ἐσθῆτα ἐπικείμενος γέμων τε αὐχμοῦ καὶ ῥύπου προσέπιπτεν οἷς ἐντύχοι κατὰ τοὺς στενωπούς, οὐδὲ τοῖς ἀγνώσιν ἐνοχλεῖν αἰδούμενος, ὥστε αὐτῷ τὸ ἔργον διὰ τὴν ἀπρέπειαν ἀπὸ οἴκτου μεταπίπτειν ἐς γέλωτα. ἀπρέπειαν ἀπὸ οἴκτου μεταπίπτειν ἐς γέλωτα. ἐς τοσοῦτο δειλίας περὶ μίαν οἰκείαν δίκην κατέπεσεν, ὃς τὸν ὅλον βίον ἐν ἀλλοτρίαις ἐξήταστο λαμπρῶς, οἷόν τι καὶ Δημοσθένη φασὶ τὸν Ἀθηναῖον οὐδ' ὑποστῆναι τὴν ἑαυτοῦ δίκην, ἀλλὰ πρὸ τοῦ ἀγῶνος φυγεῖν. Κλωδίου δὲ καὶ τὰς παρακλήσεις αὐτῷ σὺν ὕβρει διακόπτοντος ἐν τοῖς στενωποῖς, ἀπέγνω πάνθ' ὁ Κικέρων καὶ ἔφευγεν ἐκούσιον καὶ ὄδε φυγὴν, καὶ φίλων αὐτῷ πλῆθος συνεξῆει, καὶ ἡ βουλή συνίστη τὸν ἄνδρα πόλεσι τε καὶ βασιλεῦσι καὶ δυνάσταις. Κλώδιος δ' αὐτῷ τὴν οἰκίαν καὶ τὰς ἐπαύλεις ἐπικατέσκαπτεν ἐπαιρόμενός τε καὶ τῷδε ἀντιπαρεβάλλετο ἤδη καὶ Πομπηίῳ τὸ μέγιστον ἐν τῇ πόλει κράτος ἔχοντι.

Queste le azioni di Cesare durante il consolato; uscito di carica, partì subito per la Gallia per l'altro incarico. Clodio intanto citò in giudizio Cicerone sotto l'imputazione di illegalità per aver mandato a morte Lentulo e Cetego prima del processo. E colui che in quella vicenda aveva dato a vedere una fortissima determinazione, fu debolissimo nel dibattito: vestito in modo dimesso, poco curato nella persona e del tutto trasandato, si rivolgeva umilmente a quanti incontrava per strada, infastidendo senza ritegno perfino gli sconosciuti, tanto che il suo comportamento, sconveniente come era, anziché generare commiserazione, diede motivo di riso: in tale abisso di codardia sprofondò nel processo che lo riguardava personalmente colui che per tutta la vita in processi d'altri si era comportato brillantemente. Dicono che allo stesso modo l'ateniese Demostene non affrontò il suo processo ma fuggì prima che lo si celebrasse. Comunque, poiché Clodio impediva con la violenza le sue sollecitazioni per le strade, Cicerone disperò di tutto e fuggì anch'egli in volontario esilio: con lui uscì di città un gran numero di amici, mentre il Senato lo raccomandava a città, re e principi. Clodio gli fece distruggere la casa e le ville, e montando in superbia per questo, oramai si contrapponeva a Pompeo che aveva in città il massimo potere.

2. CIC., Att. III 15, 5 (17 agosto 58 a.C.)

Quod te cum Culleone scribis de privilegio locutum, est aliquid sed multo est melius abrogari. si enim nemo impedit, sic est firmitus; sin erit qui ferri non sinat, idem senatus consulto intercedet. nec quicquam aliud opus est [quam] abrogari; nam prior lex nos nihil laedebat. quam si ut est promulgata laudare voluissemus aut ut erat negligenda negligere, nocere omnino nobis non potuisset. hic mihi primum meum consilium defuit sed etiam obfuit Caeci, caeci inquam fuimus in vestitu mutando, in populo rogando, quod nisi nominatim mecum agi coeptum esset fieri perniciosum fuit. sed pergo praeterita verum tamen ob hanc causam ut, si quid agetur, legem illam in qua popularia multa sunt ne tangatis.

Mi scrivi che hai parlato con Culleone di quella legge rubricabile sotto il titolo “eccezione”; al riguardo ti dico che è già qualcosa, ma sarebbe molto meglio che fosse abrogata. Se in concreto nessuno si opporrà all’abrogazione, quale strada è più sicura di questa? Se invece ci sarà qualcuno che darà voto contrario all’abrogazione, quello stesso opporrà il suo veto ad un decreto del Senato. E non occorre abrogare niente altro, poiché la prima delle due leggi non mi danneggiava affatto. Se avessi voluto far buon viso ad essa, quando è stata pubblicata, oppure trascurarla, come meritava di essere trascurata, non avrebbe potuto assolutamente nuocermi. A quel punto la mia capacità di decidere ha fatto fiasco per la prima volta e mi ha cacciato seriamente nei pasticci. Cieco, cieco dico, sono stato ad indossare vesti a lutto, a rivolgere suppliche al popolo; mettersi a far ciò, se non avessero cominciato ad osteggiarmi nominativamente, sarebbe stato come correre alla rovina. Ma continuo a rivangare cose passate, pur tuttavia per il preciso motivo di raccomandarvi che, se qualcosa di concreto si farà, non tocchino quella legge, nella quale si trovano molti punti accetti al popolo.

3. CIC., Sest. 25-32

[10, 25] *qua re patefacta—neque enim dissimulari tantum scelus poterat nec latere—promulgantur uno eodemque tempore rogationes ab eodem tribuno **de mea pernicie** et de provinciis consulum nominatim. [XI] hic tum senatus sollicitus, vos, equites Romani, excitati, Italia cuncta permota, omnes denique omnium generum atque ordinum cives summae rei publicae a consulibus atque a summo imperio petendum esse auxilium arbitrabantur, cum illi soli essent praeter furiosum illum tribunum duo rei publicae turbines, qui non modo praecipitanti patriae non subvenirent, sed eam nimium tarde concidere maererent. flagitabatur ab his cotidie cum querelis bonorum omnium tum etiam precibus senatus, ut meam causam susciperent, agerent aliquid, denique ad senatum referrent: non modo negando, sed etiam inridendo amplissimum quemque illius ordinis insequabantur.*

[26] *hic subito cum incredibilis in Capitolium multitudo ex tota urbe cunctaque Italia convenisset, vestem mutandam omnes meque iam omni ratione, privato consilio, quoniam publicis ducibus res publica careret, defendendum putarunt. erat eodem tempore senatus in aede Concordiae, quod ipsum templum repraesentabat memoriam consulatus mei, cum flens universus ordo cincinnatum consulem orabat; nam alter ille horridus et severus consulto se domi continebat. qua tum superbia caenum illud ac labes amplissimi ordinis preces et clarissimorum civium lacrimas repudiavit! me ipsum ut contempsit helluo patriae! nam quid ego patrimoni dicam, quod ille tum cum quaestum faceret amisit? venistis ad senatum, vos, inquam, equites Romani et omnes boni veste mutata, vosque pro meo capite ad pedes lenonis impurissimi proiecistis, cum, vestris precibus ab latrone illo repudiatis, vir incredibili fide, magnitudine animi, constantia, **L. Ninnius, ad senatum de re publica rettulit, senatusque frequens vestem pro mea salute mutandam censuit.***

[XII] [27] *O diem illum, iudices, funestum senatui bonisque omnibus, rei publicae luctuosum, mihi ad domesticum maerorem gravem, ad posteritatis memoriam gloriosum! **quid enim quisquam potest ex omni memoria sumere inlustrius quam pro uno civi et bonos omnis privato consensu et universum senatum publico consilio mutasse vestem?** quae quidem tum mutatio non deprecationis est causa facta, sed luctus: quem enim deprecari, cum omnes essent sordidati, cumque hoc satis esset signi esse improbum, qui mutata veste non esset? hac mutatione vestis facta tanto in luctu civitatis, omitto quid ille tribunus omnium rerum divinarum humanarumque praedo fecerit, qui adesse nobilissimos adolescentis, honestissimos equites Romanos, deprecatores salutis meae iusserit, eosque operarum suarum gladiis et lapidibus obiecerit: de consulibus loquor, quorum fide res publica niti debuit.*

[28] *exanimatus evolat ex senatu, non minus perturbato animo atque vultu quam si annis ante paucis in creditorum conventum incidisset; advocat contionem, habet orationem talem consul qualem numquam Catilina victor habuisset: errare homines si etiam tum senatum aliquid in re publica posse arbitrarentur; equites vero Romanos daturos illius diei poenas quo me consule cum gladiis in clivo Capitolino fuissent; venisse tempus iis qui in timore fuissent—coniuratos videlicet dicebat—ulciscendi se. si dixisset haec solum, omni supplicio esset dignus; nam oratio ipsa consulis perniciose potest rem publicam labefactare; quid fecerit videte.*

[29] *L. Lamiam, qui cum me ipsum pro summa familiaritate quae mihi cum patre eius erat unice diligebat, tum pro re publica vel mortem oppetere cupiebat, in contione relegavit, edixitque ut ab urbe abesset milia passuum ducenta, quod esset ausus pro civi, pro bene merito civi, pro amico, pro re publica deprecari. [XIII] quid hoc homine facias, aut quo civem importunum aut quo potius hostem tam sceleratum reserves? qui, ut omittam cetera quae sunt ei cum conlega immani impuroque coniuncta atque communia, hoc unum habet proprium, ut ex urbe expulerit, relegarit non dico equitem Romanum, non ornatissimum atque optimum virum, non amicissimum rei publicae civem, non illo ipso tempore una cum senatu et cum bonis omnibus casum amici reique publicae lugentem, sed civem Romanum sine ullo iudicio ut edicto ex patria consul eiecerit.*

[30] *nihil acerbius socii et Latini ferre soliti sunt quam se, id quod perraro accidit, ex urbe exire a consulibus iuberi: atque illis erat tum reditus in suas civitates, ad suos Lares familiaris, et in illo communi incommodo nulla in quemquam propria ignominia nominatim cadebat. hoc vero quid est? exterminabit civis Romanos edicto consul a suis dis penatibus? expellet ex patria? deliget quem volet, damnabit atque eiciet nominatim? hic si umquam vos eos qui nunc estis in re publica fore putasset, si denique imaginem iudiciorum aut simulacrum aliquod futurum in civitate reliquum credidisset, **umquam ausus esset senatum de re publica tollere, equitum Romanorum preces aspernari, civium denique omnium novis et inauditis edictis ius libertatemque pervertere?***

[31] *etsi me attentissimis animis summa cum benignitate auditis, iudices, tamen vereor ne quis forte vestrum miretur quid haec mea oratio tam longa aut tam alte repetita velit, aut quid ad P. Sesti causam eorum qui ante huius tribunatum rem publicam vexarunt delicta pertineant. mihi autem hoc propositum est ostendere, omnia consilia P. Sesti mentemque totius tribunatus hanc fuisse, ut adflictae et perditae rei publicae quantum posset mederetur. ac si in exponendis vulneribus illis de me ipso plura dicere videbor, ignoscitote; nam et illam meam cladem vos et omnes boni maximum esse rei publicae vulnus iudicastis, et P. Sestius est reus non suo, sed meo nomine: qui cum omnem vim sui tribunatus in mea salute consumpserit, necesse est meam causam praeteriti temporis cum huius praesenti defensione esse coniunctam.*

[XIV] [32] *erat igitur in luctu senatus, squalebat civitas publico consilio veste mutata, nullum erat Italiae municipium, nulla colonia, nulla praefectura, nulla Romae societas vectigalium, nullum conlegium aut concilium aut omnino aliquod commune consilium quod tum non honorificentissime de mea salute decrevisset: **cum subito edicunt duo consules ut ad suum vestitum senatores redirent. quis umquam consul senatum ipsius decretis parere prohibuit?** quis tyrannus miseros lugere vetuit? Parumne est, Piso, ut omittam Gabinium, quod tantum homines fefellisti ut neglegeres auctoritatem senatus, optimi cuiusque consilia contemneres, rem publicam proderes, consulare nomen adfligeres? **etiamne edicere audebas ne maererent homines meam, suam, rei publicae calamitatem, ne hunc suum dolorem veste significarent?** Sive illa vestis mutatio ad luctum ipsorum sive ad deprecandum valebat, quis umquam tam crudelis fuit qui prohiberet quemquam aut sibi maerere aut ceteris supplicare?*

[25] Una volta diventato noto questo accordo – ch  un s  gran misfatto non avrebbe potuto essere dissimulato n  rimanere nascosto – lo stesso tribuno fa pubblicare contemporaneamente due proposte di legge, quella per rovinare me e quella per assegnare nominativamente le province ai consoli. Allora il Senato si   messo in apprensione, voi, cavalieri Romani, vi siete svegliati, l’Italia tutta si   agitata; per farla breve, tutti i cittadini di ogni condizione e classe sociale ritenevano necessario chiedere aiuto per salvare lo stato al supremo potere dei consoli, quando invece erano essi soli, escludendo quel pazzo di tribuno, a sconvolgere come un ciclone lo stato; essi che non solo non portavano soccorso alla patria avviata alla rovina, ma si lamentavano pure che la rovina fosse troppo lenta. Ogni giorno quotidianamente, i *boni omnes* con le loro lamentele e il Senato con le sue preghiere li scongiuravano di prendere a cuore la mia causa, di fare qualcosa di serio, di porre infine la questione all’ordine del giorno in Senato: non solo il rifiuto ma pure la beffa era la risposta ingiuriosa ai pi  autorevoli senatori.

[26] A questo punto, si riun  all’improvviso sul Campidoglio una folla enorme accorsa da tutta Roma e da ogni regione d’Italia, e tutti ravvisarono la necessit  di prendere il lutto e di difendermi oramai con ogni mezzo suggerito dall’iniziativa personale, dal momento che lo stato non aveva pi  chi lo guidasse. In quello stesso torno di tempo il Senato teneva una seduta nel tempio della Concordia, proprio il tempio che richiamava alla memoria il mio consolato, e tutta quanta l’assemblea supplicava in lacrime il console riccioluto – l’altro, ispido e austero, se ne stava deliberatamente chiuso in casa – : con quale arroganza quell’uomo sozzo e infame respinse le preghiere del pi  nobile dei consessi e le lacrime dei pi  illustri cittadini! E quale disprezzo per me da parte di un divoratore della patria! Ch  non varrebbe la pena parlare del divoratore “del patrimonio”, che allora, nonostante il suo turpe mercato, ha perduto. Siete venuti in Senato, voi, i lo ripeto, voi, cavalieri romani, e tutta la gente dabbene vestiti a lutto, e vi siete gettati per ottenere la mia salvezza ai piedi di quel sozzo ruffiano; e quando le vostre preghiere furono respinte da quel brigante, allora un uomo leale, nobile d’animo ed energico oltre ogni credere, Lucio Ninnio, fece al Senato una relazione sullo situazione politica e il Senato in seduta plenaria decise di prendere il lutto per la mia salvezza.

[27] Ah, che giorno funesto, giudici, per il Senato e tutti i bravi cittadini, che giorno luttuoso per lo stato, doloroso per me, se pensavo alla pena dei miei familiari, eppur glorioso se pensavo alla fama tra i posteri! Nessuno infatti potrebbe trovare nella storia di tutti i tempi un atto pi  glorioso di questo: in favore di un solo cittadino sia i *boni omnes* con un accordo privato sia l’intero Senato con deliberazione ufficiale presero il lutto: atto, si badi bene, dettato non gi  dal desiderio di supplicare ma di manifestare cordoglio. Chi infatti si sarebbe potuto supplicare, dal momento che erano tutti in gramaglie, ed era un segno sufficiente di malvagit  il non esserlo? Dopo che fu preso il lutto in un momento cos  doloroso per lo stato, tralascio di ricordare il comportamento di quel tribuno, profanatore di ogni cosa divina e umana, che fece presentare giovani della pi  alta nobilit  e cavalieri tra i pi  illustri, che avevano interceduto per la mia salvezza, e li espose alle spade e alle pietre dei suoi sgherri: parlo dei consoli, la cui lealt  avrebbe dovuto essere il sostegno per lo stato.

[28] Tutto sgomento, scappa velocissimo dal Senato con un terrore nell’animo e sul volto non meno intenso di quello che qualche anno prima lo prendeva quando capitava in un gruppo di suoi creditori; convoca una *contio* e tiene un discorso, un console, quale nemmeno un Catilina vincitore avrebbe mai tenuto: «La gente sbagliava se credeva che il Senato avesse ancora qualche potere nello stato; i cavalieri romani, a loro volta, avrebbero pagato l’appoggio che con le spade in pugno mi avevano dato, quando ero console, sul Campidoglio; per coloro che allora avevano vissuto nella paura – parlava evidentemente dei congiurati – era venuto il momento della vendetta». Se si fosse limitato a questo discorso, non ci sarebbe pena che non meriterebbe, perch  basta un discorso sovversivo di un console per mandare in rovina lo stato. Eppure, ecco quello che fece.

[29] In quella *contio* fece decidere la relegazione di Lucio Lamia, affezionatissimo a me per la grande amicizia che mi legava a suo padre e disposto ad affrontare perfino la morte per lo stato, ingiungendogli con un editto di fissare la sua residenza a non meno di duecento miglia da Roma; il motivo? L'ardire che aveva avuto di intercedere per un cittadino – per un cittadino con tante benemerienze – per un amico, per lo stato.

Che fare di un tale uomo? A quale sorte destinare questo cittadino spietato o, meglio, questo nemico pubblico così criminale? Egli, per lasciare da parte gli altri crimini commessi in combutta col suo bestiale e immondo collega, è personalmente colpevole non dico di aver bandito da Roma e relegato un cavaliere romano, un uomo così illustre e virtuoso, un cittadino profondamente attaccato alla sua patria, che proprio in quel momento piangeva col Senato e con i *boni omnes* la disgrazia di un amico e dello stato, ma di avere come console bandito dalla patria un cittadino romano con un semplice editto e senza alcun processo.

[30] I nostri alleati e i Latini non hanno mai provato solitamente niente di più doloroso – evento del resto assai raro – dell'ordine da parte dei consoli di lasciare Roma. Eppure, essi potevano tornarsene nella loro città, a casa loro, e in quella disgrazia comune nessun disonore personale colpiva personalmente qualcuno. Ma il nostro caso è ben diverso; un console cacerà via dai loro Penati con un semplice editto dei cittadini romani? Li bandirà dalla patria? Sceglierà a suo piacimento e li condannerà all'esilio, facendone espressamente il nome? Costui, se avesse mai pensato che voi nella difesa delle istituzioni sareste diventati quello che ora siete, se avesse infine ritenuto che sarebbe rimasta nello stato una parvenza o un'ombra di giustizia, avrebbe mai osato togliere al Senato ogni autorità, respingere con disprezzo le preghiere dei cavalieri romani, annientare infine con editti rivoluzionari, e di cui non si ha altra notizia, il diritto e la libertà di tutti i cittadini.

[31] Anche se, giudici, mi state ascoltando con la più viva attenzione e la più grande benevolenza, tuttavia temo che qualcuno di voi si domandi meravigliato lo scopo di questo mio discorso così lungo o che si rifà così da lontano, oppure con la causa di Publio Sestio hanno le malefatte di coloro che straziarono la repubblica prima del suo tribunato. Io però mi sono proposto di dimostrare che Publio Sestio durante tutto il suo tribunato ha mirato soltanto, con tutti i suoi pensieri, a curare, nei limiti delle sue possibilità, le piaghe dello stato in piena rovina. E se nel porle sotto i vostri occhi darò l'impressione di parlare un po' troppo della mia persona, perdonatemi; poiché la calamità che colpì me fu da voi e dagli *omnes boni* giudicata la più grave ferita subita dallo stato, e se Publio Sestio è l'accusato, non è lui che è in causa, ma io; e poiché egli ha, durante il suo tribunato, rivolto tutti i suoi sforzi alla mia salvezza, la mia causa, che pure appartiene al passato, è di necessità strettamente congiunta strettamente con la sua difesa odierna.

[32] Il Senato era dunque in lutto; tutta la cittadinanza portava il lutto per deliberazione ufficiale; non c'era in Italia municipio né colonia né prefettura, non c'era a Roma società di pubblicani né corporazione o associazione o comitato di qualsiasi genere, che allora non avesse votato la più onorevole delle mozioni in mia difesa: quand'ecco che i due consoli ordinano con un editto ai senatori di riprendere il loro abito di ogni giorno. Quale console mai proibì al Senato di ottemperare alle sue stesse decisioni? Quale tiranno vietò agli infelici di piangere? Ti par troppo poco, Pisone – lasciamo ormai da parte Gabinio –, aver ingannato la gente fino al punto di non tenere conto delle decisioni del Senato, di disprezzare la volontà dei migliori cittadini, di tradire lo stato, di insozzare il nome di console? Osavi perfino proibire che la gente piangesse la mia sventura, sua e dello stato, e che manifestasse questo suo dolore nel vestire? E sia che quel cambiamento d'abito volesse significare dolore sia impetrare grazia, chi fu mai tanto crudele da proibire o di piangere le proprie pene o di intercedere per gli altri?

4. D.C. XXXVII 43, 1-3 (62 a.C.)

ἐν τε οὖν τούτῳ ἢ βουλή ἐπεκράτησε, καὶ ἐν ἐκείνῳ ὅτι τὸν Πομπήιον τοῦ Νέπωτος μεταπεμφθῆναι σὺν τῷ στρατεύματι (ἐν γὰρ τῇ Ἀσίᾳ ἔτ' ἦν) προφάσει μὲν τοῦ τὰ παρόντα κατασταθῆναι, ἐλπίδι δὲ τοῦ δι' αὐτοῦ, ἅτε τὰ τοῦ πλήθους φρονοῦντος, ἰσχύσειν ἐν οἷς ἐτάρασσεν, ἐσηγησαμένου διεκώλυσαν αὐτὸ κυρωθῆναι. [2] τὰ μὲν γὰρ πρῶτα ὅ τε Κάτων καὶ Κύντος Μινούκιος δημαρχοῦντες ἀντέλεγον τοῖς γραφεῖσι, καὶ τὸν τε γραμματεῖα τὸν ἀναγιγνώσκοντα τὴν γνώμην ἐπέσχον, καὶ τοῦ Νέπωτος τὸ γραμματεῖον, ὅπως αὐτὸς ἀναλέξῃ, λαβόντος ἐξήρπασαν, ἐπειδὴ τε καὶ ὡς ἀπὸ γλώσσης τινὰ εἰπεῖν ἐπεχείρησε, τὸ στόμα αὐτοῦ ἐπέλαβον. [3] μάχης δὲ ἐκ τούτου καὶ ἐκείνων καὶ ἄλλων τινῶν ἑκατέροις βοηθησάντων ξύλοις καὶ λίθοις, ἔτι δὲ καὶ ξίφεσι γενομένης, οἱ βουλευταὶ συνήλθον αὐθημερὸν ἐς τὸ συνέδριον, **καὶ τὰ τε ἰμάτια ἠλλάξαντο καὶ τοῖς ὑπάτοις τὴν φυλακὴν τῆς πόλεως, ὥστε μηδὲν ἀπ' αὐτῆς ἀποτριβῆναι, ἐπέτρεψαν.**

Il senato dunque in questa questione affermò la sua autorità. E l'affermò anche in quest'altra. Nepote aveva proposto che Pompeo, che si trovava ancora in Asia, fosse richiamato col suo esercito. Egli agiva col pretesto che Pompeo mettesse ordine nella situazione politica del momento, ma in realtà era spinto dalla speranza di rafforzare la propria posizione nella confusione che aveva creato, perché Pompeo favoriva gli interessi del popolo. Il Senato però respinse la sua proposta. [2] Prima di tutto i tribuni Catone e Quinto Minucio si opposero alla proposta e interruppero lo scrivano mentre leggeva il documento. Quando Nepote prese il documento per leggerlo egli stesso, glielo strapparono di mano; e poiché anche così Nepote tentava di dire qualcosa a voce, gli tapparono la bocca. [3] Per questo motivo nacque un litigio tra Nepote e i suoi avversari; intervennero varie persone in difesa delle due parti con bastoni, con pietre e anche con spade. I senatori si radunarono in quello stesso giorno in Senato: mutarono abito e affidarono ai consoli la difesa della città affinché essa non subisse alcun danno.

5. D.C. XXXVIII 16 (58 a.C.)

τούτοις τε οὖν τοῖς λογισμοῖς κρατήσῃ ἐλπίσας (καὶ γὰρ ἐθάρσει παρὰ λόγον ὥσπερ ἀνεξετάστως ἐδεδίει), καὶ φοβηθεὶς μὴ καὶ ἐκ πονηροῦ συνειδότης τὴν ἀποδημίαν πεποιῆσθαι δόξῃ, τῷ μὲν Καίσαρι χάριν δὴ τίνα ἔχειν ἔλεγε, τῷ δὲ δὴ Πομπηίῳ ἐπέισθη. [2] καὶ ὁ μὲν οὕτως ἀπατηθεὶς παρεσκευάζετο ὡς καὶ πολὺ τῶν ἐχθρῶν ὑπεροίσων. πρὸς γὰρ δὴ τοῖς εἰρημένοις, οἳ τε ἰπῆς συνελθόντες ἐς τὸ Καπιτώλιον πρέσβεις ὑπὲρ αὐτοῦ πρὸς τε τοὺς ὑπάτους καὶ τὴν γερουσίαν, [3] ἄλλους τέ τινας ἐκ σφῶν καὶ βουλευτὰς τὸν τε Ὀρτήσιον τὸν Κύντον καὶ Γάιον Κουρίωνα, ἐπεμψαν· **καὶ ὁ Νίνιος τὰ τε ἄλλα αὐτῷ συνήρετο, καὶ τὴν ἐσθῆτα τῷ πλήθει ὡς καὶ ἐπὶ τινὶ κοινῇ συμφορᾷ μεταβαλεῖν παρήνευσε.** καὶ πολλοὶ τοῦτο καὶ τῶν βουλευτῶν ἐποίησαν, καὶ οὐ πρότερόν γε μετεβάλλοντο πρὶν τοὺς ὑπάτους σφίσι διὰ προγραφῆς ἐπιτιμῆσαι. [4] ἀλλ' ἦν γὰρ τὰ τῶν ἀντιστασιωτῶν αὐτοῦ δυνατώτερα, οὔτε ὁ Κλώδιος χρηματίσασθαι τι ὑπὲρ αὐτοῦ τῷ Νινίῳ ἐπέτρεψεν, οὔτε Γαβίνιος τὴν πρόσοδον τοῖς ἱππεῦσιν ἐς τὴν βουλὴν ἔδωκεν, ἀλλὰ καὶ ἓνα τινὰ αὐτῶν, ὡς πολὺς ἐνέκειτο, καὶ ἐκ τῆς πόλεως ἐξήλασε, τῷ τε Ὀρτησίῳ καὶ τῷ Κουρίωνι, ὅτι καὶ ἀθροισθεῖσι σφίσι συνεγένοντο καὶ τὴν πρεσβειάν ὑπέστησαν, ἐπεκάλει. [5] καὶ αὐτοὺς ὁ Κλώδιος ἐς τὸ πλῆθος ἐσαγαγὼν πληγαῖς ἐπὶ τῇ πρεσβείᾳ διὰ τινῶν προπαρασκευασμένων συνέκοψε. καὶ μετὰ ταῦτα ὅ τε Πίσων, καίπερ εὐνοϊκῶς τῷ Κικέρωνι δοκῶν ἔχειν, καὶ συμβουλευσας γε αὐτῷ, ὡς ἑώρα ἀδύνατον ὄν ἄλλως αὐτὸν σωθῆναι, προὔπεξέχειν, ὅμως ἐπειδὴ διὰ τοῦτο ἐκεῖνος ὠργίσθη, [6] παρήλθεν ἐς τὴν ἐκκλησίαν ὅτε πρῶτον ἠδυνήθη τὰ γὰρ πολλὰ ἠρρώσκει, καὶ πυθόμενου τοῦ Κλωδίου τίνα γνώμην περὶ τῶν γεγραμμένων ἔχοι, εἶπεν ὅτι οὐδὲν μοι οὔτ' ὠμόν οὔτε σκυθρωπὸν ἔργον ἀρέσκει· καὶ ὁ Γαβίνιος ἐρωτηθεὶς τὸ αὐτὸ τοῦτο οὐχ ὅπως ἐκείνον ἐπήνεσεν, ἀλλὰ καὶ τῶν ἱππέων τῆς τε βουλῆς προσκατηγόρησεν.

Per queste considerazioni, sperando di vincere (era infatti fiducioso contro le giuste previsioni, com'era stato timoroso senza motivo) e temendo che la sua partenza da Roma sarebbe stata attribuita a una confessione di colpa, disse che era grato a Cesare, ma diede ascolto a Pompeo. [2] Cicerone dunque così ingannato si preparava a prendersi una clamorosa rivincita sui nemici. Infatti, oltre a ciò che ho già detto, i cavalieri radunati in Campidoglio mandarono ai consoli e al Senato alcuni di loro insieme ai senatori Quinto Ortensio e Gaio Curione per perorare la sua causa. [3] E Ninnio, oltre a parlare in sua difesa, esortò il popolo a cambiare abito, come se fosse capitata alla città una sventura. Molti, tra i quali alcuni senatori, gli diedero ascolto, e non ripresero l'abito normale finché i consoli non li ammonirono con un editto. [4] Ma il partito contrario era più forte. Clodio non permise a Ninnio di farsi promotore di un'azione in difesa di Cicerone; Gabinio vietò ai cavalieri l'ingresso in Senato, ed espulse da Roma uno di loro che era stato molto insistente; inoltre rimproverò Ortensio e Curione, perché erano intervenuti all'adunanza dei cavalieri e avevano fatto parte dell'ambasceria. [5] E Clodio, avendoli portati davanti alla moltitudine, fece sì che fossero picchiati per l'ambasceria da alcuni uomini addetti a tale operazione. In seguito, Pisone, benché sembrasse ben disposto verso Cicerone e lo avesse già consigliato di lasciare Roma, poiché era impossibile per lui salvarsi in altro modo, avendo visto che Cicerone era furente, [6] si presentò all'assemblea appena gli fu possibile (infatti era spesso malato), e al tribuno che gli domandava quale opinione avesse sulla proposta di legge, rispose: «Io non amo la crudeltà e le sventure». Gabinio, interrogato allo stesso modo, non solo non lodò Cicerone, ma anche accusò i cavalieri e il Senato.

6. CIC., *p.red. in sen.* 31

Nostra memoria senatores ne in suis quidem periculis mutare vestem solebant: in meo periculo senatus veste mutata fuit, quoad licuit per eorum edicta, qui mea pericula non modo suo praesidio, sed etiam vestra deprecatione nudarunt.

Secondo quel che ricordo, i senatori non solevano cambiare la veste neppure in caso di disgrazia personale: l'hanno fatto quando la disgrazia era la mia e finché fu consentito dagli editti di coloro che mi privarono nel pericolo non solo del loro sostegno ma anche delle vostre preghiere.

7. CIC., *dom.* 55

Verum haec furiosa vis vesani tribuni plebis facile superari franqique potuit virorum bonorum vel virtute vel multitudine; quid? Cum Gabinio Syria dabatur, Macedonia Pisoni, utrique infinitum imperium, ingens pecunia, ut tibi omnia permetterent, te adiuverent, tibi manum, copias, tibi suos spectatos centuriones, tibi pecuniam, tibi familias compararent, te suis sceleratis contionibus sublevarent, senatus auctoritatem inriderent, equitibus Romanis mortem proscriptionemque minitarentur, me terrerent minis, mihi caedem et dimicationem denuntiarent, meam domum refertam viris bonis per amicos suos complerent proscriptionis metu, me frequentia nudarent virorum bonorum, me praesidio spoliarent senatus, pro me non modo pugnare amplissimum ordinem, sed etiam plorare et supplicare mutata veste prohiberent, ne tum quidem vis erat?

Comunque, questa violenza furiosa di un tribuno pazzo avrebbe facilmente potuto essere vinta e repressa o dal coraggio o dal numero delle persone dabbene; allora quando si affidava a Gabinio la Siria, a Pisone la Macedonia e a entrambi un potere illimitato e delle somme enormi perché ti lasciassero il campo completamente libero, ti fornissero il loro aiuto, ti procurassero forza, truppe, i loro centurioni ben provati, denaro, schiavi, ti appoggiassero con i loro discorsi criminali, schernissero l'autorità del senato, minacciassero di morte e di proscrizione i cavalieri romani, mi atterrissero con le loro minacce, mi promettessero guerra e morte, riempissero, per mezzo dei loro

amici, di paura della proscrizione la mia casa piena di galantuomini, allontanassero da me la folla degli onesti, mi privassero del sostegno del senato e impedissero al più autorevole dei consessi non solo di lottare per me, ma anche di piangere e di supplicare in veste da lutto, neppure allora si trattava di violenza?

8. PLUT., *Cat. Min.* 26, 2

Ἐντεῦθεν εἰς τὴν δημαρχίαν ἔμπεσὼν ὁ Μέτελλος ἐκκλησίας τε θορυβώδεις συνῆγε, καὶ νόμον ἔγραψε Πομπήϊον Μᾶγνον ἰέναι κατὰ τάχος μετὰ τῶν δυνάμεων εἰς Ἰταλίαν καὶ παραλαβόντα σώζειν τὴν πόλιν, ὡς μετὰ τῶν δυνάμεων εἰς Ἰταλίαν καὶ παραλαβόντα σώζειν τὴν πόλιν, ὡς ὑπὸ Κατιλίνα κινδυνεύουσιν.

Poco dopo la distribuzione dell'annona, Metello, entrato in carica come tribuno, nel corso di una turbolenta assemblea propose una legge per richiamare subito Pompeo Magno ed il suo esercito in Italia perché ristabilisse l'ordine nella città sconvolta dai tumulti provocati da Catilina.

9. PLUT., *Cat. Min.* 28, 6

οὕτω δὴ σκεδασθέντων ἐκείνων, τοῦ δὲ Κάτωνος προσελθόντος καὶ τὰ μὲν ἐπαινέσαντος, τὰ δ' ἐπιρρώσαντος τὸν δῆμον, οἱ τε πολλοὶ παρετάξαντο παντὶ τρόπῳ καταλῦσαι τὸν Μέτελλον, ἢ τε σύγκλητος ἀθροισθεῖσα παρήγγειλεν ἀρχῆθεν βοηθεῖν τῷ Κάτωνι καὶ διαμάχεσθαι πρὸς τὸν νόμον, ὡς **στάσιν ἐπεισάγον τα τῇ Ῥώμῃ καὶ πόλεμον ἐμφύλιον.**

Quando gli avversari si furono dispersi, Catone si fece avanti e rivolse parole di lode ed incoraggiamento alla popolazione che, in gran parte, si schierò con lui nella lotta contro Metello. Anche il Senato, riunitosi, deliberò di appoggiare senza riserve Catone contro una legge che avrebbe seminato discordia nella città e creato i presupposti per una guerra civile.

10. CIC., *Pis.* 17-18

*Sed iam redeo ad praeclaram illam contionem tuam. Tu es ille, cui crudelitas displicet? qui, cum senatus luctum ac dolorem suum vestis mutatione declarandum censuisset, cum videres maerere rem publicam amplissimi ordinis luctu, o noster misericors! quid facis? Quod nulla in barbaria quisquam tyrannus. Omitto enim illud, consulem edicere **ut senatus consulto** ne obtemperetur, quo foedius nec fieri nec cogitari quicquam potest; ad misericordiam redeo eius cui nimis videtur senatus in conservanda patria fuisse crudelis. [18] Edicere est ausus cum illo suo pari, quem tamen omnibus vitiis superare cupiebat, ut senatus contra quam ipse censuisset ad vestitum rediret. Quis hoc fecit ulla in Scythia tyrannus ut eos quos luctu adficeret lugere non sineret? Maerorem relinquis, maeroris aufers insignia: eripis lacrimas non consolando sed minando. Quod si vestem non publico consilio patres conscripti, sed privato officio aut misericordia mutavissent, tamen id his non licere per interdicta potestatis tuae crudelitatis erat non ferendae; cum vero id senatus frequens censuisset et omnes ordines reliqui iam ante fecissent, tu ex tenebricosa popina consul extractus cum illa saltatrice tonsa senatum populi Romani occasum atque interitum rei publicae lugere vetuisti.*

Ma ritorno ormai a quel tuo bel discorso tenuto nella *contio*. Sei tu quello a cui non piace la crudeltà? Proprio tu che, quando il senato decise di esprimere il suo lutto e il suo dolore cambiando abito quando e vedevi il dolore che lo stato piangeva per il lutto del suo ordine più insigne, cosa fai? (...) Tralascio il dettaglio di un console che ordina di non obbedire ad un senatoconsulto (...). [18] Ha osato ordinare con il suo degno compare, che egli desiderava tuttavia superare in tutti i suoi vizi, che il senato riprendesse, in contrasto con la sua stessa decisione, gli abiti consueti. Qual tiranno è mai giunto in

alcun paese della Scizia a proibire di piangere a coloro che egli faceva piombare nel lutto? Tu lasci il dolore e ne elimini solo le manifestazioni esterne; tu togli le lacrime non consolando ma minacciando. E anche se i senatori avessero cambiato abito non già in base a un decreto ufficiale, ma per un omaggio privato o per un sentimento di pietà personale, tuttavia proibire di farlo con ordini emanati dalla tua autorità, sarebbe stato un atto di una crudeltà intollerabile; ora, quando già il senato aveva votato in folto numero questa misura e tutte le altre classi sociali l'avevano già da prima messa in pratica, tu, un console tirato fuori da una buia taverna, hai, insieme con quella ballerina depilata, vietato al senato del popolo romano di piangere la caduta e la rovina della repubblica. E mi chiedeva anche poc' anzi in cosa avessi avuto bisogno del suo aiuto, perché non avessi opposto resistenza.

11. PLUT., *Cic.* 30, 6-31, 1

αὕτη γὰρ ἦν ἡ κατηγορία, καὶ ἐπὶ τούτῳ [ὁ] Κικέρων ἐνεκαλεῖτο. κινδυνεύων οὖν καὶ διωκόμενος, **ἐσθῆτά τε μετήλλαξε καὶ κόμης ἀνάπλεως περιὼν ἰκέτευε τὸν δῆμον.** [7] πανταχοῦ δ' ὁ Κλωδῖος ἀπῆντα κατὰ τοὺς στενωπούς, ἀνθρώπους ἔχων ὕβριστὰς περὶ αὐτὸν καὶ θρασεῖς, οἱ πολλὰ μὲν χλευάζοντες ἀκολάστως εἰς τὴν μεταβολὴν καὶ τὸ σχῆμα τοῦ Κικέρωνος, πολλαχοῦ δὲ πηλῶ καὶ λίθοις βάλλοντες, ἐνίσταντο ταῖς ἰκεσίαις. [31, 1] Οὐ μὴν ἀλλὰ τῷ Κικέρωνι πρῶτον μὲν ὀλίγου δεῖν **σύμπαν τὸ τῶν ἰππικῶν πλῆθος συμμετέβαλε τὴν ἐσθῆτα, σύμπαν τὸ τῶν ἰππικῶν πλῆθος συμμετέβαλε τὴν ἐσθῆτα,** καὶ δισμυρίων οὐκ ἐλάττους νέων παρηκολούθουν κομῶντες καὶ συνικετεύοντες· **ἔπειτα τῆς βουλῆς συνελθούσης, ὅπως ψηφίσαιτο τὸν δῆμον ὡς ἐπὶ πένθει συμμεταβαλεῖν τὰ ἱμάτια, καὶ τῶν ὑπάτων ἐναντιωθέντων,** Κλωδίου δὲ σιδηροφορομένου περὶ τὸ βουλευτήριον, ἐξέδραμον οὐκ ὀλίγοι τῶν συγκλητικῶν καταρρηγνύμενοι τοὺς χιτῶνας καὶ βοῶντες.

Questo era appunto il capo di imputazione, e per questo Cicerone veniva perseguito. Allora, sentendosi in pericolo, Cicerone mutò abito, e andava in giro sconvolto, supplicando il popolo. [7] Ovunque, nelle strade, gli si opponeva Clodio, con uomini violenti e audaci, che facevano dello spirito insolente e canzonatorio sul suo mutato abito e atteggiamento, e spesso impedivano le sue petizioni al popolo, lanciandogli contro dei sassi. [31, 1] Per solidarietà con Cicerone, quasi tutta la classe dei cavalieri si vestì a lutto, e non meno di ventimila giovani lo seguirono, con i capelli incolti, unendosi alle sue preghiere; poi si riunì il Senato per disporre che il popolo si vestisse a lutto, come avviene in caso di calamità, e per quanto i consoli si opponessero, e Clodio stesse in armi attorno al palazzo del Senato, parecchi senatori uscirono gridando e strappandosi le vesti.

CIC., *p.red. in sen.* 16

(...) *te consule tuis edictis et imperiis senatui populi Romani non est licitum non modo sententiis atque auctoritate sua, sed ne luctu quidem ac vestitu rei publicae subvenire?*

Durante il tuo consolato, i tuoi editti e ordini hanno forse consentito al Senato del popolo Romano di aiutare lo stato non soltanto con l'autorità delle sue decisioni ma nemmeno con il lutto delle sue vesti?

CIC., *p.red. ad Quir.* 13

Cum senatus, equitesque Romani flere pro me ac mutata veste vobis supplicare edictis atque imperiis vetarentur (...).

Vigeva per il Senato e per i cavalieri romani il categorico divieto di piangere per me e di supplicarvi vestiti a lutto.

CIC., *Planc.* 87

At erat mecum senatus, et quidem veste mutata, quod pro me uno post hominum memoriam publico consilio susceptum est. sed recordare qui tum fuerint consulum nomine hostes, qui soli in hac urbe senatum senatui parere non siverint edictoque suo non luctum patribus conscriptis sed indicia luctus ademerint. at erat mecum cunctus equester ordo; quem quidem in contionibus saltator ille Catilinae consul proscriptionis denuntiatione terrebat. at tota Italia convenerat; cui quidem belli intestini et vastitatis metus inferebatur.

Ma il Senato era con me, per di più con la veste mutata in seguito a un decreto mai fatto a memoria d'uomo per un altro. Ma ricordati come si sono comportati allora quei nemici che col nome di consoli hanno essi soli in questa città impedito al Senato di obbedire al Senato e col loro editto hanno tolto non già il lutto ma solo le manifestazioni esterne del lutto. Ma era con me tutta la classe dei cavalieri, per quanto atterrita dalla minaccia di proscrizione fatta nelle assemblee popolari da quel console di Catilina tanto bravo nel ballo. Ma s'era radunata (a Roma) l'Italia intera che veniva terrorizzata con la minaccia della guerra civile e della devastazione.

CIC., *dom.* 99

Bis servavi rem publicam, qui, consul, togatus armatos vicerim, privatus consulibus armatis cesserim; utriusque temporis fructum tuli maximum, superioris, quod ex senatus auctoritate et senatum et omnis bonos meae salutis causa mutata veste; vidi, posterioris, quod et senatus et populus Romanus et omnes mortales et privatim et publice iudicarunt sine meo reditu rem publicam salvam esse non posse.

Io ho salvato due volte la repubblica, poiché da console ho vinto in toga chi era armato e da privato ho ceduto a dei consoli in armi; entrambe le volte grandissima è stata la ricompensa, prima vedendo, in seguito all'autorevole volontà del Senato, sia il Senato sia i *boni omnes* in veste da lutto per ottenere la mia salvezza, poi quando il Senato, il popolo romano e tutti gli uomini dichiararono sia in privato che ufficialmente che la salvezza della patria era inseparabile dal mio ritorno.

CIC., *p.red. in sen.* 12

Idemque postea, cum innumerabilis multitudo bonorum de Capitolio supplex ad eum sordidata venisset, cumque adulescentes nobilissimi cunctique equites Romani se ad lenonis impudicissimi pedes abiecissent, quo vultu cincinnatus ganeo non solum civium lacrimas, verum etiam patriae preces repudiavit! neque eo contentus fuit, sed etiam in contionem escendit eaque dixit, quae, si eius vir Catilina revixisset, dicere non esset ausus, se Nonarum Decembrium, quae me consule fuissent, clivique Capitolini poenas ab equitibus Romanis esse repetiturum. neque solum id dixit, sed quos ei commodum fuit, compellavit, Lucium vero Lamiam, equitem Romanum, praestanti dignitate hominem et saluti meae pro familiaritate, rei publicae pro fortunis suis amicissimum, consul imperiosus exire ex urbe iussit. et cum vos vestem mutandam censuissetis cunctique mutassetis atque idem omnes boni iam ante fecissent, ille unguentis oblitus cum toga praetexta, quam omnes praetores aedilesque tum abiecerant, inrisit squalorem vestrum et luctum gratissimae civitatis fecitque, quod nemo umquam tyrannus, ut, quo minus occulte vestrum malum gerneretis, nihil diceret, ne aperte incommoda patriae lugeretis, ediceret.

Sempre lui, più tardi, quando una folla innumerevole di buoni cittadini (*boni*) vestiti a lutto si presentò supplice scendendo dal Campidoglio, e giovani tra i più nobili e tutti i cavalieri romani si gettarono ai piedi del più svergognato dei ruffiani, con quale aria quel riccioluto debosciato respinse non solo le lacrime dei cittadini, ma anche le preghiere della patria. Né questo gli bastò, che anzi salì sulla tribuna (*contio*) e le sue parole non avrebbe avuto il coraggio di pronunciarle il suo compare Catilina, se fosse ritornato in vita; egli cioè avrebbe fatto pagare ai cavalieri romani l'appoggio che essi mi avevano dato il 5 dicembre, quando ero console, sul Campidoglio. Non pago di ciò, se la prese con quelli che gli faceva comodo mettere sotto accusa, e Lucio Lamia, cavaliere romano, uomo di grande prestigio e assai interessato alla mia causa per amicizia e alla repubblica per la sua condizione, ricevette da questo console tirannico l'ordine di lasciare Roma. E quando voi decideste di vestire a lutto e lo faceste tutti quanti, ed era cosa già fatta in precedenza dagli *omnes boni*, egli, tutto impomatato e indossando la toga pretesta che i pretori e gli edili avevano gettata via, si fece scherno del vostro lutto e del dolore della città così piena di gratitudine, giungendo ad agire come nessun tiranno mai: non disse cioè nulla perché piangeste meno di nascosto la vostra disgrazia, ma vi vietò con un editto di piangere apertamente le sventure della patria.

CAES., *civ.* I 7, 5-6

Quotiescumque sit decretum, darent operam magistratus, ne quid res publica detrimenti caperet (qua voce et quo senatus consulto populus Romanus ad arma sit vocatus), factum in perniciosis legibus, in vi tribunicia, in secessione populi templis locisque editioribus occupatis; [6] atque haec superioris aetatis exempla expiata Saturnini atque Gracchorum casibus docet.

Tutte le volte che si era decretato che i magistrati provvedessero che lo stato non dovesse subire alcun danno (e con questi termini e con tale decreto si chiamava il popolo alle armi), si era agito così in occasione di proposte legislative perniciose, di violenza da parte dei tribuni, di sommosse popolari, con l'occupazione di templi e luoghi in altura; [6] e tutti questi reati del tempo passato erano stati pagati con la morte di Saturnino e dei Gracchi.

Politica e Società a Roma antica

a.a. 2023/2024

Calpurnia

Velleio Patercolo II, 26

Deinde consules Carbo tertium et C. Marius, septiens consulis filius, annos natus sex et viginti, vir animi magis quam aevi paterni, multa fortiterque molitus neque usquam inferior nomine suo. Is apud Sacriportum pulsus a Sulla acie Praeneste, quod ante natura munitum praesidiis firmaverat, se exercitumque contulit. (2) Ne quid usquam malis publicis deesset, in qua civitate semper virtutibus certatum erat, certabatur sceleribus, optimusque sibi videbatur, qui fuerat pessimus. Quippe dum ad Sacriportum dimicatur, Damasippus praetor Domitium consularem, Scaevolam Mucium, pontificem maximum et divini humanique iuris auctorem celeberrimum, et C. Carbonem praetorium, consulis fratrem, et Antistium aedilicium velut faventis Sullae partibus in curia Hostilia trucidavit. (3) Non perdat nobilissimi facti gloriam Calpurnia, Bestiae filia, uxor Antistii quae iugulato, ut praediximus, viro gladio se ipsa transfixit. Quantum huius gloriae famaеque accessit nunc virtute feminae! nec propria latet.

Ebbero poi il consolato Carbone per la terza volta ed il ventiseienne Gaio Mario, figlio del sette volte console, uomo simile al padre per le qualità, non certo per durata di vita, autore di molte e coraggiose imprese, in nulla impari alla dignità del suo nome. Battuto da Silla in battaglia campale presso Sacriporto, si chiuse con l'esercito a Preneste che, luogo già naturalmente fortificato, egli aveva munito di difese. (2) Quasi per rendere più completi i pubblici mali, si andava rivaleggiando nel commettere crimini in questa Roma dove sempre si era gareggiato in virtù; e chi peggio si comportava si riteneva migliore. Durante la battaglia di Sacriporto, il pretore Damasippo fece trucidare nella Curia Ostilia, sotto accusa di simpatizzare per Silla, l'ex console Domizio, il pontefice massimo Scevola, notissimo cultore di diritto civile e sacrale, l'ex pretore Gaio Carbone, fratello del console, e l'ex edile Antistio. (3) Si dia qui glorioso rilievo al nobile gesto di Calpurnia, figlia di Bestia e moglie di Antistio, la quale, dopo che il marito, come dicemmo, fu sgozzato, si trapassò con la spada. Dal coraggioso gesto di una donna, quanta gloria e fama derivò ad Antistio! Ma non si è oscurata neppure la propria notorietà.

Plutarco, Vita di Pompeo 9

ἐπεὶ τοίνυν ἐκράτησε τῆς Ἰταλίας ὁ Σύλλας καὶ δικτάτωρ ἀνηγορεύθη, τοὺς μὲν ἄλλους ἡγεμόνας καὶ στρατηγούς ἡμείβετο πλουσίους ποιῶν καὶ προάγων ἐπὶ ἀρχὰς καὶ χαριζόμενος ἀφθόνως καὶ προθύμως ὧν ἕκαστος ἐδεῖτο, Πομπήϊον δὲ θαυμάζων δι' ἀρετὴν καὶ μέγα νομίζων ὄφελος εἶναι τοῖς ἑαυτοῦ πράγμασιν, ἐσπούδασεν ἀμῶς γέ πως οἰκειότητι προσθέσθαι. (2) συμβουλομένης δὲ τῆς γυναικὸς αὐτοῦ τῆς Μετέλλης, πείθουσι τὸν Πομπήϊον ἀπαλλαγέντα τῆς Ἀντιστίας λαβεῖν γυναῖκα τὴν Σύλλα πρόγονον Αἰμιλίαν, ἐκ Μετέλλης καὶ Σκαύρου γεγεννημένην, ἀνδρὶ δὲ συνοικοῦσαν ἤδη καὶ κύουσαν τότε. (3) ἦν οὖν τυραννικὰ τὰ τὸν γάμου καὶ τοῖς Σύλλα καιροῖς μᾶλλον ἢ τοῖς Πομπηίου τρόποις πρέποντα, τῆς μὲν Αἰμιλίας ἀγομένης ἐγκύμονος παρ' ἐτέρου πρὸς αὐτόν, ἐξελαυνομένης δὲ τῆς Ἀντιστίας ἀτίμως καὶ οἰκτρῶς, ἅτε δὴ καὶ τοῦ πατρὸς ἐναγχος ἐστερημένης διὰ τὸν ἄνδρα· (4) κατεσφάγη γὰρ ὁ Ἀντίστιος ἐν τῷ βουλευτηρίῳ δοκῶν τὰ Σύλλα φρονεῖν διὰ Πομπήϊον ἢ δὲ μήτηρ αὐτῆς ἐπιδοῦσα ταῦτα προήκατο τὸν βίον ἐκουσίως, ὥστε καὶ τοῦτο τὸ πάθος τῆ περι τὸν γάμον

ἐκεῖνον τραγωδία προσγενέσθαι καὶ νῆ Δία τὸ τὴν Αἰμιλίαν εὐθὺς διαφθαρήναι παρὰ τῷ Πομπηϊῷ τίκτουσαν.

Quando Silla fu padrone dell'Italia e nominato dittatore, ricompensò gli alti ufficiali e generali rendendoli ricchi, promuovendoli nelle magistrature e assecondandoli con generosità e benevolenza in quello che ciascuno chiedeva. Quando a Pompeo, di cui ammirava il valore e pensava che potesse essere molto utile ai suoi progetti, si adoperò per legarlo in qualche modo a sé con un rapporto di parentela. (2) Insieme con sua moglie Metella, che era d'accordo con lui, persuasero Pompeo a divorziare da Antistia e a sposare la figliastra di Silla, Emilia, nata da Metella e da Scauro, benché fosse già sposata ed allora incinta. (3) Il matrimonio fu dunque un fatto di potere e più confacente agli interessi di Silla che all'indole di Pompeo, perché gli veniva condotta in casa Emilia, incinta di un altro e ne veniva cacciata Antistia, disonorata e in uno stato da far compassione, poiché da poco era rimasta priva anche del padre: (4) Antistio infatti era stato ucciso in Senato, poiché a causa di Pompeo, lo si riteneva un partigiano di Silla. La madre, poi, cedendo di fronte a queste disgrazie, si tolse la vita, sicché alla tragedia che contrassegnò quel matrimonio si aggiunse anche questo dolore. Inoltre, Emilia, dopo poco che era a casa di Pompeo, durante il parto morì.

Porcia

Valerio Massimo IV, 6, 5

Tuos quoque castissimos ignes, Porcia M. Catonis filia, cuncta saecula debita admiratione prosequuntur. quae, cum apud Philippos uictum et interemptum uirum tuum Brutum cognosces, quia ferrum non dabatur, ardentis ore carbones haurire non dubitasti, muliebri spiritu uirilem patris exitum imitata. sed nescio an hoc fortius, quod ille usitato, <tu> nouo genere mortis absumpta es.

Anche i tuoi castissimi fuochi, o Porcia, figlia di Marco Catone, avranno l'ammirazione di tutti i secoli venturi. Quando venisti a conoscenza che il tuo sposo Bruto era stato vinto e ucciso a Filippi, poiché non ti si dava un'arma, non esitasti a inghiottire carboni ardenti, imitando col tuo coraggio femminile il virile suicidio di tuo padre: ma non saprei se il suo coraggio sia stato più grande del tuo, perché egli si diede morte in modo usitato, tu in modo nuovo.

Marziale, Epigrammi I, 42

Coniugis audisset fatum cum Porcia Bruti

et subtracta sibi quareret arma dolor,

'Nondum scitis' ait 'mortem non posse negari?

credideram fatis hoc docuisse patrem.'

Dixit et ardentis auido bibit ore fauillas. 5

I nunc et ferrum, turba molesta, nega.

Avendo appreso Porcia la morte del marito Bruto e chiedendo nel suo dolore l'arma che le era stata sottratta, «Non sapete ancora» disse «che la morte non si può impedire? Io credevo che mio padre con la sua morte ve l'avesse insegnato». Così disse e ingoiò con avida bocca carboni accesi. Orsù, folla importuna, negale ora il pugnale!

Plutarco, *Vita di Bruto* 13, 3-11

ἡ δὲ Πορκία θυγάτηρ μὲν, ὥσπερ εἴρηται, Κάτωνος ἦν, εἶχε δ' αὐτὴν ὁ Βρούτος ἀνεπιὸς ὢν οὐκ ἐκ παρθενίας, ἀλλὰ τοῦ προτέρου τελευτήσαντος ἀνδρὸς ἔλαβε κόρην οὔσαν ἔτι καὶ παιδίον ἔχουσαν ἐξ ἐκείνου μικρὸν, ᾧ Βύβλος ἦν ὄνομα· καὶ τι βιβλίδιον μικρὸν ἀπομνημονευμάτων Βρούτου γεγραμμένον ὑπ' αὐτοῦ διασφύζεται. (4) φιλόστοργος δ' ἡ Πορκία καὶ φίλανδρος οὔσα καὶ μεστή φρονήματος νοῦν ἔχοντος, οὐ πρότερον ἐπεχείρησεν ἀνερέσθαι τὸν ἄνδρα περὶ τῶν ἀπορρήτων ἢ λαβεῖν ἑαυτῆς τοιαύτην διάπειραν. (5) λαβοῦσα μαχαίριον ᾧ τοὺς ὄνυχας οἱ κουρεῖς ἀφαιροῦσι, καὶ πάσας ἐξελάσασα τοῦ θαλάμου τὰς ὀπαδοῦς, τομὴν ἐνέβαλε τῷ μηρῷ βαθεῖαν, ὥστε ῥύσιν αἵματος πολλὴν γενέσθαι καὶ μετὰ μικρὸν ὀδύνας τε νεανικὰς καὶ φρικώδεις πυρετοὺς ἐπιλαβεῖν ἐκ τοῦ τραύματος. (6) ἀγωνιῶντος δὲ τοῦ Βρούτου καὶ δυσφοροῦντος ἐν ἀκμῇ τῆς ἀλγηδόνης οὔσα διελέχθη πρὸς αὐτὸν οὕτως· (7) 'ἐγὼ, Βρούτε, Κάτωνος οὔσα θυγάτηρ εἰς τὸν σὸν ἐδόθη ὄϊκον οὐχ ὥσπερ αἱ παλλακεύμεναι, κοίτης μεθέξουσα καὶ τραπέζης μόνον, ἀλλὰ κοινῶν μὲν ἀγαθῶν εἶναι, κοινῶν δὲ ἀνιαρῶν. (8) τὰ μὲν οὖν σὰ πάντα περὶ τὸν γάμον ἄμεμπτα: τῶν δὲ παρ' ἐμοῦ τίς ἀπόδειξις ἢ χάρις, εἰ μήτε σοι πάθος ἀπόρρητον συνδιοίσω μήτε φροντίδα πίστεως δεομένην;' (9) οἶδ' ὅτι γυναικεία φύσις ἀσθενὴς δοκεῖ λόγον ἐνεγκεῖν ἀπόρρητον ἀλλ', 'ἔστι τίς, ᾧ Βρούτε, καὶ τροφῆς ἀγαθῆς καὶ ὁμιλίας χρηστῆς εἰς ἦθος ἰσχύς· (10) ἐμοὶ δὲ καὶ τὸ Κάτωνος εἶναι θυγατέρα καὶ τὸ Βρούτου γυναῖκα πρόσσεστιν οἷς πρότερον μὲν ἤττον ἐπεποιθεῖν, νῦν δ' ἐμαυτὴν ἐγνώκα καὶ πρὸς πόνον ἀήτητον εἶναι.' (11) ταῦτ' εἰποῦσα δείκνυσιν αὐτῷ τὸ τραῦμα καὶ διηγεῖται τὴν πείραν. ὁ δ' ἐκπλαγεὶς καὶ ἀνατείνας τὰς χεῖρας ἐπεύξατο δοῦναι τοὺς θεοὺς αὐτῷ κατορθοῦντι τὴν πράξιν ἀνδρὶ Πορκίας ἀξίῳ φανῆναι. καὶ τότε μὲν ἀνελάμβανε τὴν γυναῖκα.

Ho già avuto occasione di dire che Porcia era figlia di Catone; Bruto (che era suo cugino) l'aveva sposata non più fanciulla, ma ancora giovane, quando era rimasta vedova del primo marito e con un figlio in tenera età, Bibulo, che in seguito scrisse un opuscolo in memoria di Bruto, giunto sino a noi. (4) Porcia era legata al marito da profondo amore, ma aveva anche un carattere fiero ed una viva intelligenza. Perciò, prima di interrogarlo sulle sue segrete preoccupazioni, volle mettere se stessa alla prova. (5) Congedate le ancelle, rimase sola nella stanza da letto e, con un coltellino di quelli che i barbieri usano per tagliare le unghie, si incise la coscia in profondità. Dalla ferita sgorgò molto sangue e, dopo un po' di tempo, la colsero violenti dolori e brividi di febbre. (6) Bruto era agitato e preoccupato; Porcia, nella fase più acuta del dolore, gli disse: (7) «Bruto, io, figlia di Catone, sono entrata nella tua casa non certo per diventare semplicemente una concubina con cui dividere il letto e la tavola, ma per partecipare anche alle tue gioie e ai tuoi dolori. (8) Certo, sei un marito irreprensibile, ma, da parte mia, quale prova concreta del mio amore e della mia gratitudine posso darti, se non mi è consentito condividere le tue ansie segrete e le inquietudini che dovrebbero spingerti a confidarti con me? (9) So bene che la natura femminile può apparire troppo debole per serbare un segreto. Ma vi sono, Bruto, donne dal carattere forte, donne che hanno ricevuto un'educazione rigorosa e sono abituate ad intrattenersi con persone di livello. (10) Io sono figlia di Catone e moglie di Bruto: sinora non vi davo importanza, ora so con certezza di saper tollerare il dolore». (11) Così dicendo, gli mostrò la ferita e gli raccontò della prova cui si era sottoposta; Bruto, senza parole, tese le mani e pregò gli dei che la congiura andasse a buon fine per potersi mostrare all'altezza di Porcia. Quindi, la mise a parte del segreto.

Plutarco, *Vita di Bruto* 53, 5-7

Πορκίαν δὲ τὴν Βρούτου γυναῖκα Νικόλαος ὁ φιλόσοφος ἱστορεῖ καὶ Οὐαλέριος Μάξιμος βουλομένην ἀποθανεῖν, ὡς οὐδεὶς ἐπέτρεπε τῶν φίλων, ἀλλὰ προσέκειντο καὶ παρεφύλαττον, ἐκ τοῦ πυρὸς ἀναρπάσασαν ἄνθρακας καταπιεῖν καὶ τὸ στόμα συγκλείσασαν καὶ μύσασαν οὕτω διαφθαρήναι. (6) καίτοι φέρεται τις ἐπιστολὴ Βρούτου πρὸς τοὺς φίλους ἐγκαλοῦντος αὐτοῖς καὶ ὀλοφυρομένου περὶ τῆς Πορκίας, ὡς ἀμεληθείσης ὑπ' αὐτῶν καὶ προελομένης διὰ νόσον καταλιπεῖν τὸν βίον. (7) ἔοικεν οὖν ὁ Νικόλαος ἠγνοηκέναι τὸν χρόνον, ἐπεὶ τό γε πάθος καὶ τὸν ἔρωτα τῆς γυναικὸς καὶ τὸν τρόπον τῆς τελευτῆς ὑπονοῆσαι δίδωσι καὶ τὸ ἐπιστόλιον, εἴπερ ἄρα τῶν γνησίων ἐστίν.

Sulla moglie di Bruto, Porcia, Nicola filosofo e Valerio Massimo raccontano quanto segue: ella voleva uccidersi e, poiché gli amici per impedirglielo stavano in guardia e vegliavano su di lei si tolse la vita ingoiando dei tizzoni ardenti presi dal fuoco, con la bocca ermeticamente serrata. (6) Ci è giunta, invero, un'epistola di Bruto agli amici, nella quale egli li rimprovera di aver trascurato Porcia tanto da averla lasciata morire di malattia. (7) Si deduce che Nicola ha commesso un errore cronologico: la lettera, infatti, sempre che sia autentica, fa puntuale riferimento non solo allo stato d'animo ed alla passione di Porcia ma anche alla sua morte.

Appiano, *BC IV*, 136, 574

Πορκία δ', ἡ Βρούτου μὲν γυνή, Κάτωνος δὲ ἀδελφὴ τοῦ νεωτέρου, ἐπεῖτε ἀμφοῖν ὧδε ἀποθανόντων ἐτύθετο, φυλασσομένη πρὸς τῶν οἰκειῶν πάνυ ἐγκρατῶς, ἐσχάρας πυρὸς ἐνεχθείσης ἀρπάσασα τῶν ἀνθράκων κατέπιεν.

Porcia, moglie di Bruto e sorella di Catone Minore, quando fu informata della morte dei due congiunti, nonostante fosse controllata con molta attenzione dai famigliari, afferrò dei carboni ardenti da un braciere che le avevano portato e li inghiottì.

Polieno, *Stratagemmi VIII*, 32 (Πορκία)

Πορκία θυγάτηρ Κάτωνος, γυνὴ Βρούτου τὸν ἄνδρα Βροῦτον ὑπονοοῦσα ἐπιβουλεύειν Καίσαρι μαχαίρῳ κουρέως τὸν ἑαυτῆς μηρὸν ἀνέσχισεν ἐπιδεικνυμένη καρτερίαν σώματος καὶ ψυχῆς ἐγκράτειαν. Τότε δὴ Βροῦτος ἐπίστευσεν αὐτῇ τὸ ἀπόρητον. ἡ δὲ τοὺς χιτωνίσκους αὐτῇ προσεκόμισε τῷ ἀνδρὶ καὶ τῶν χιτῶνων ἔνδον τὸ ξίφος. προσελθὼν Βροῦτος μετὰ τῶν κοινωόντων ἐπιθέμενος κτιννύει Καίσαρα. ἐπεὶ δὲ μετὰ Κασσίου παραταξάμενος ἐν Μακεδονίᾳ πρὸς τὸν Σεβαστὸν ἤττης γενομένης αὐτὸς ἑαυτὸν ἀνεῖλεν, Πορκία τὸ μὲν πρῶτον ἀποκαρτερεῖν ἐπειρᾶτο. οἰκειῶν δὲ καὶ συγγενῶν οὐκ ἐόντων ἐσχάραν ἐκέλευσε κοιμισθῆναι πυρὸς ὡς ἀλειψομένη καὶ τῶν ἀνθράκων ἀρπάσασα πολλοὺς ταῖς χερσὶν ἐνέβαλεν ἐς τὸ στόμα καὶ κατέπιε φθάσασα, πρὶν τινα τῶν παρόντων βοηθῆσαι δύνασθαι. οὕτως ἐτελεύτησε Πορκία στρατηγικὴ καὶ ἀνδρεία πρὸς θάνατον καὶ φίλανδρος γενομένη.

Porcia, figlia di Catone e moglie di Bruto, quando sospettò che il marito tramasse contro Cesare, si fece un taglio sulla coscia con un rasoio da barbiere, mostrando forza fisica e padronanza mentale. Quando allora Bruto le rivelò il segreto, ella portò al marito dei corti mantelli con dentro un pugnale. Bruto, avvicinatosi insieme ai congiurati, attaccò e uccise Cesare. Dopo che Bruto si schierò con Cassio in Macedonia contro Augusto e venne sconfitto, si uccise, mentre Porcia dapprima tentò di lasciarsi morire di fame. Poiché i servi e i familiari non glielo permettevano, ordinò che le fosse portato un braciere di fuoco, lasciando intendere che volesse spalmarsi di olio; avendo invece afferrato con le mani molti tizzoni, li infilò in bocca e li inghiottì prima che qualcuno dei presenti potesse aiutarla. Così morì Porcia, astuta e valorosa davanti alla morte, e moglie fedele.

Cassio Dione XLVII, 49, 3

τελευτήσαντος δὲ αὐτοῦ τὸ μὲν πλῆθος τῶν στρατιωτῶν αὐτίκα ἀδείας σφίσι κηρυχθείσης μετέστη, ἡ δὲ δὴ Πορκία ἄνθρακα διάπυρον καταπιούσα ἀπέθανε.

Morto Bruto, il grosso del suo esercito, ottenuta l'impunità, passò subito dalla parte del vincitore; Porcia ingoiò un carbone ardente e morì.

Servilia

Velleio Patercolo II, 88, 3

Hic speculatus est per summam quietem ac dissimulationem praecipitis consilia iuvenis et mira celeritate nullaque cum perturbatione aut rerum aut hominum oppresso Lepido inmane novi ac resurrecturi belli civilis restinxit initium. Et ille quidem male consultorum poenas exsolvit. Aequetur praedictae iam Antistii Servilia Lepidi uxor, quae vivo igni devorato praematura morte immortalem nominis sui pensavit memoriam.

Antistii Vossius (1639): Antistiae P A; viro A¹, van Herweden (1904), Woodman (1983), Elefante (1997): vivo P A³

P: editio princeps (Beatus Rhenanus, Basileae 1520); A: apographon a Bonifacio Amerbach an. 1516 confectum; A¹: idem nondum correctum; A³: correctiones super versum scriptae.

Simulando il più completo disinteresse, egli (*sc.* Mecenate) tenne d'occhio i progetti di quel giovane sconsiderato e, toltolo di mezzo, con ammirevole rapidità e senza creare scompigli tra le persone o le cose, mandò a vuoto il pericoloso inizio di una nuova guerra civile che sarebbe potuta rinascere. Lepido pagò il fio dei suoi insani propositi; e sua moglie Servilia potrebbe essere paragonata alla già citata moglie di Antistio, perché, inghiottendo carboni ardenti, con la sua morte immatura acquistò per il suo nome fama immortale.

Moglie di Ligario

Appiano, BC IV, 23, 93-95

ταῦτα μὲν δὴ καὶ ἀδελφῶν δείγματα· Λιγάριον δὲ ἡ γυνὴ κρύπτουσα μίαν ἐς τὸ ἀπόρρητον ἐπηγάγετο θεράπαιναν, προδοθεῖσα δὲ ὑπ' αὐτῆς εἶπετο τῇ κεφαλῇ τοῦ ἀνδρὸς φερομένη βοῶσα· 'ἐγὼ τοῦτον ὑπεδεξάμην, τὰ δ' ὅμοια τοῖς ὑποδεξαμένοις ἐστὶν ἐπιτίμια.' (94) καὶ οὐδενὸς αὐτὴν οὔτε ἀναιροῦντος οὔτε μηνύοντος, αὐτάγγελος ἐς τοὺς ἄρχοντας ἦλθε καθ' ἑαυτῆς, κάκείνων αὐτὴν διὰ τὴν φιλανδρίαν ὑπεριδόντων, ἑαυτὴν ἀπέκτεινε λιμῶ. (95) καὶ τῆσδε μὲν ἐνθάδε ἐπεμνήσθη, ὅτι τὸν ἄνδρα περισφύζουσα ἀπετύγχανέ τε καὶ συνεχῆγαγεν ἑαυτήν· ὅσαι δὲ ἐπέτυχον τῆς φιλανδρίας, ἐν τοῖς περισωθεῖσι τῶν ἀνδρῶν ἀναγράφω.

Questi gli episodi esemplari di fratelli. Nel caso di Ligario la moglie lo tenne nascosto, e ne partecipò il segreto a una sola ancella; tradita da costei, seguì chi le portava via la testa del marito, gridando: «Io lo protessi; mi tocca lo stesso trattamento riservato a chi protegge i proscritti!». (94) Siccome nessuno né la uccideva né la denunciava, si presentò ai magistrati per autoaccusarsi, e poiché anch'essi non si curavano di lei tenendo conto dell'affetto coniugale, si lasciò morire di fame. (95) Ho ricordato qui questa donna perché non riuscì a salvare il marito e perciò si uccise; di quelle il cui amore coniugale vinse darà notizia quando tratterò dei mariti che si salvarono.

La complessità delle transizioni

Politica e Società a Roma antica

5-7 dicembre 2023

Cicerone, *de re publica* 1, 45

Mirique sunt orbes et quasi circuitus in rebus publicis commutationum et vicissitudinum; quos cum cognosse sapientis est, tum vero prospicere inpendentis, in gubernanda re publica moderantem cursum atque in sua potestate retinentem, magni cuiusdam civis et divini paene est viri.

E straordinari sono le orbite e i quasi cicli di mutamenti e di alternanze negli ordinamenti politici; ed è proprio dell'intellettuale conoscerli, mentre prevederli nel momento in cui incombono quando si è al governo dello Stato, moderandone il corso e mantenendolo sotto il proprio controllo, è solo di un grande cittadino e di un uomo quasi divino.

Cicerone, *ad familiares* 1, 9, 21

(a P. Cornelio Lentulo Spinthere, dicembre 54 a.C.)

*Accepisti, quibus rebus adductus quamque rem causamque defenderim quique meus in re publica sit pro mea parte capessenda status; de quo sic velim statuas, me haec eadem sensurum fuisse, si mihi integra omnia ac libera fuissent: nam neque pugnandum arbitrarer contra tantas opes neque delendum, etiamsi id fieri posset, **summorum civium principatum nec permanendum in una sententia** conversis rebus ac **bonorum voluntatibus mutatis**, sed temporibus assentiendum; numquam enim in praestantibus in re publica gubernanda viris laudata est in una sententia perpetua permansio, sed, ut in navigando tempestati obsequi artis est, etiamsi portum tenere non queas, cum vero id possis mutata velificatione assequi, stultum est eum tenere cum periculo cursum, quem ceperis, potius **quam eo commutato** quo velis tamen pervenire, sic, cum omnibus nobis **in administranda re publica** propositum esse debeat id, quod a me saepissime dictum est, cum dignitate otium, non idem semper dicere, sed idem semper spectare debemus.*

Cicerone, *ad familiares* 1, 9, 21

(a P. Cornelio Lentulo Spinthere, dicembre 54 a.C.)

Ora sai quali sono le ragioni che mi hanno spinto a difendere ciascuna causa o posizione in particolare e conosci la mia linea politica e quale partito mi resti da prendere. A questo proposito vorrei che tu ti convincessi che il mio atteggiamento sarebbe stato lo stesso se avessi avuto libertà di scelta. Perché insomma non penserei di dover combattere contro un potere così formidabile, né di dover abolire la supremazia dei cittadini più eminenti, se pure fosse possibile, e neppure di dovermi intestardire su di un'unica posizione, davanti ai repentini cambiamenti e ai rapidi mutamenti di umore dei migliori cittadini; ma riterrei un mio dovere adattarmi ai tempi. Infatti sostenere sempre e a ogni costo un'unica scelta politica non fu mai considerato un pregio nei grandi statisti.

Cicerone, *ad familiares* 1, 9, 21

(a P. Cornelio Lentulo Spinthere, dicembre 54 a.C.)

Per esempio nella navigazione è segno di abilità assecondare la tempestam anche se non si può giungere al porto, e poi quando si riesca a farlo con un semplice cambio di vele, è da incompetenti mantenere con proprio rischio la rotta iniziale piuttosto che cambiarla e arrivare comunque alla meta; così nel governo dello Stato, (...) non sempre siamo condannati a sostenere sempre la stessa cosa: l'importante è avere sempre e ben presente lo stesso obiettivo.

Macrobio, *Saturnalia* 2, 4, 18

Venit forte in domum in qua Cato habitaverat. Dein Strabone in adulationem Caesaris male existimante de pervicacia Catonis ait: quisquis praesentem statum civitatis commutari non volet et civis et vir bonus est. Satis serio et Catonem laudavit et sibi, nequis adfectaret res novare, consuluit.

Svetonio, *Vita di Augusto* 28, 1-2

De reddenda re publica bis cogitavit: primum post oppressum statim Antonium, memor obiectum sibi ab eo saepius, quasi per ipsum staret ne redderetur; ac rursus taedio diuturnae valitudinis, cum etiam, magistratibus ac senatu domum accitis, rationarium imperii tradidit. Sed reputans et se privatam non sine periculo fore et illam plurimum arbitrio temere committi, in retinenda perseveravit, dubium eventu meliore an voluntate. Quam voluntatem, cum prae se identidem ferret, quodam etiam edicto his verbis testatus est: «ita mihi salvam ac sospitem rem publicam sistere in sua sede liceat atque eius fructum percipere, quem peto, ut optimi status auctor dicar et moriens ut feram mecum spem, mansura in vestigio suo fundamenta rei publicae quae iecero». Fecitque ipse se compotem voti nisus omni modo, ne quem novi status paeniteret.

Svetonio, *Vita di Augusto* 28, 1-2

Due volte pensò di restaurare la repubblica: una prima volta subito dopo aver fiaccato Antonio, ricordando che da questo gli era stato ripetutamente rinfacciato che dipendeva proprio da lui il fatto che essa non fosse restaurata; poi, di nuovo, perché stanco di una lunga malattia. In questa occasione, anzi, convocò le autorità e il Senato in casa sua, consegnò loro un rendiconto finanziario dell'impero. Ma, considerando che come privato cittadino egli sarebbe stato sempre in pericolo, e che era rischioso affidare lo Stato all'arbitrio di più persone, continuò a tenerlo in pugno lui. Non si sa se con miglior risultato o con miglior intenzione. Questa intenzione egli non solo la sbandierò di tanto in tanto, ma una volta giunse a proclamarla in un editto: "Vorrei proprio che mi fosse possibile rimettere al suo posto sana ed indenne la repubblica, e godere il frutto che io cerco di questa restaurazione, di essere detto ciò fondatore di un ottimo stato, e di portare con me, morendo, la speranza che rimangano salde le fondamenta dello Stato, quali io avrò gettato". Ed egli stesso fu realizzatore del suo voto, sforzandosi in ogni modo a che nessuno avesse a dolersi della nuova situazione.

Cicerone, *ad Atticum* 10, 10, 1
(3 maggio 49 a.C.)

Me caecum qui haec ante non viderim!

Cicerone, *de re publica* 5, 2

Nostra vero aetas cum rem publicam sicut picturam accepisset egregiam, sed iam evanescentem vetustate, non modo eam coloribus eisdem, quibus fuerat, renovare neglexit, sed ne id quidem curavit, ut formam saltem eius et extrema tamquam liniamenta servaret.

Cicerone, *de re publica* 5, 1, 2

Ma la nostra epoca pur avendo ricevuto uno Stato simile a un quadro dipinto con arte suprema, ma ormai sbiadito per effetto del tempo, non solo trascurò di riportarlo ai suoi primitivi colori, ma non si preoccupò di conservarne almeno la forma e, per così dire, le linee di contorno.

Cicerone, *ad familiares* 5, 12
(a Lucceio, ca. 13 aprile 55 a.C.)

*Quod si te adducemus, ut hoc suscipias, erit, ut mihi persuadeo, materies digna facultate et copia tua; a principio enim coniurationis usque ad reditum nostrum videtur mihi modicum quoddam corpus confici posse, in quo et illa poteris uti **civilium commutationum scientia vel in explicandis causis rerum novarum vel in remediis incommodorum**, cum et reprehendes ea, quae vituperanda duces, et, quae placebunt, exponendis rationibus comprobabis, et, si liberius, ut consuesti, agendum putabis, multorum in nos perfidiam, insidias, proditionem notabis.*

Cicerone, *de divinatione* 1, 43-45

Cuiusnam modi est Superbi Tarquinii somnium, de quo in Bruto Accii loquitur ipse?
(...)

*nam id, quod de / sole ostentu/mst tibi, **po/pulo commuta/**tionem **re/rum**
portendi/t fore pe/rpropinquam. Haec be/ne verruncent po/pulo. Nam quod
ad de/xteram ce/pit cursum ab laéva signum prae/potens, pulche/rrume Au/guratum
est re/m Romanam pu/blicam summa/m fore.*

Appiano, *Bellum civile* 1, 2, 5

καὶ οὐκ ἀνέσχον ἔτι αἱ στάσεις ἐπὶ τῷδε τῷ μύσει, διαιρουμένων ἐκάστοτε σαφῶς ἐπ' ἀλλήλοις καὶ ἐγχειρίδια πολλάκις φερόντων κτιννυμένης τέ τινος ἀρχῆς ἐκ διαστήματος ἐν ἱεροῖς ἢ ἐκκλησίαις ἢ ἀγοραῖς, δημάρχων ἢ στρατηγῶν ἢ ὑπάτων ἢ τῶν ἐς ταῦτα παραγγελλόντων ἢ τῶν ἄλλως ἐπιφανῶν. ὕβρις τε ἄκοσμος ἐπεῖχεν αἰεὶ δι' ὀλίγου καὶ νόμων καὶ δίκης αἰσχροῖα καταφρόνησις.

Appiano, *Bellum civile* 1, 2, 5

Dopo questo crimine le sedizioni non cessarono più, ed in ogni occasione i cittadini si dividevano apertamente in fazioni contrarie, spesso portando armi con sé; e di tanto in tanto venne ucciso qualche magistrato nei templi, nelle assemblee o nel foro, fosse un tribuno, un pretore, un console, o un candidato a una di queste cariche o un personaggio comunque insigne. La violenza sfrenata e un vergognoso disprezzo delle leggi e della giustizia dominavano sempre, con rari intervalli.

Cicerone, *ad Atticum* 13, 6, 1 (16 marzo 45 a.C.)

*De aquae ductu probe fecisti. columnarium vide ne nullum debeamus; quamquam mihi videor audisse [e] Camillo **commutatam esse legem.***

Il tuo intervento per la condotta dell'acqua è stato lodevole. Provedi a che io non paghi nessuna tassa sul colonato, benché mi sembri di aver sentito dire da Camillo che la legge ha subito una modificazione.

Asconio, *In Scaurianam* 19C

M. quoque Drusum tribunum plebis cohortatus sit ut iudicia commutaret.

Marco Druso, tribuno della plebe, fu esortato vivamente a modificare i tribunali.

Cicerone, *pro Sestio* 55

reliquas illius anni pestis recordamini – sic enim facillime perspicietis quantam vim omnium remediorum a magistratibus proximis res publica desiderarit – legum multitudinem, cum earum quae latae sunt, tum vero quae promulgatae fuerunt.

« (...) voglio ricordare le altre calamità di quell'anno - e potrete così chiaramente vedere quale energia di provvidenze riparatrici si richiedesse ai magistrati dell'anno seguente (*quantam vim omnium remediorum a magistratibus proximis res publica desiderarit*): il diluvio di leggi (*legum multitudinem*), o entrate in vigore, o proposte.

Velleio Patercolo 2, 32, 1

Digna est memoria Q. Catuli cum auctoritas tum verecundia. Qui cum dissuadens legem in contione dixisset esse quidem praeclarum virum Cn. Pompeium, sed nimium iam liberae rei publicae neque omnia in uno reponenda adiecissetque: "si quid huic acciderit, quem in eius locum substituetis?" subclamavit universa contio: "te, Q. Catule". Tum ille victus consensu omnium et tam honorifico civitatis testimonio e contione discessit'.

Velleio Patercolo 2, 32, 1

Meritano di essere ricordati sia il prestigio sia il ritegno di Quinto Catulo, poiché, mentre si opponeva nella *contio* alla proposta di legge, aveva detto che Pompeo era sì un personaggio di grandissimo rilievo, ma ormai troppo potente per uno stato libero, e che non si doveva rimettere tutto il potere nelle mani di uno solo, aggiungendo: «Se gli accadrà qualche cosa, chi metterete al suo posto?», unanime l'assemblea gridò: «Te, o Quinto Catulo».

Varrone, *de vita populi Romani*,
fr. 123R=437S=117P

*Quo facilius animadvertatur per omnes articulos populi hanc mali
gangraenam sanguinolentam permeasse.*

Cicerone, *ad familiares* 1, 9, 18

(a P. Cornelio Lentulo Spinthere, dicembre 54 a.C.)

(...) *itaque tota iam sapientiam civium, qualem me et esse et numerari volo, et sententia et voluntas mutata esse debet.*

È perché ormai i cittadini saggi, tra i quali io voglio essere annoverato, hanno il dovere di modificare la loro attitudine politica e la loro disposizione personale di spirito.

Vermeule 1960 (12 a.C.)

